

**ДОГОВОР**  
№ 298000019.....

Днес, 25.01. 2019 г., в гр.Козлодуй,  
между:

„АЕЦ Козлодуй” ЕАД,  
със седалище и адрес на управление: гр.  
Козлодуй 3320, област Враца с ЕИК  
106513772, представлявано от Наско Асенов  
Михов, в качеството на Изпълнителен  
директор, наричано за краткост  
**ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,  
и

Национален изследователски център  
„Курчатовски институт”, със седалище и  
адрес на управление: Русия, 123182,  
г. Москва, пл. Академика Курчатова, д. 1,

с ЕИК 7734111035

представлявано от Алексей Владимирович  
Алтынбаев, в качеството му на  
пълномощник по силата на пълномощно №  
77/439-н/77-2018-12-203 от 19.12.2018г. на  
Александър Евгеньевич Благоев -  
изпълняващ длъжността директор на НИЦ  
„Курчатовски институт”, наричано за  
краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, и „Еско  
Инженеринг” АД – **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ**, от  
друга страна на основание чл. 122 от Закона  
за обществените поръчки и Решение за  
класация № АД-3513/22.11.2018 г. на  
**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на  
**ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с  
предмет:

„Инженерно-консултантски услуги и  
научно-техническа поддръжка при  
зареждането и експлоатацията на ядрено  
гориво на блокове 5,6”, изхождайки от  
разбирането, че:

- съгласуваните от Страните дейности  
ще се изпълняват в рамките на  
споразумението между Правителствата на  
Руската Федерация и Република България от  
19.05.1995г. “За сътрудничество в областта  
на мирното използване на атомната енергия”;

- признавайки, че двете Страни се

**КОНТРАКТ**

№ 298000019.....

Сегодня, 25.01. 2019 г., в г.Козлодуй,  
между:

“АЭС Козлодуй” ЕАО с местонахождением  
и адресом правления: г. Козлодуй 3320, обл.  
Враца, с ЕИК 106513772, в лице Наска  
Асенова Михова, в качестве  
Исполнительного директора, именуемым в  
дальнейшем **ЗАКАЗЧИК**, с одной стороны,  
и

Национальный исследовательский центр  
„Курчатовский институт” с  
местонахождением и адресом правления:  
Россия, 123182, г. Москва, пл. Академика  
Курчатова, д. 1,

с ИНН № 7734111035,

в лице Алтынбаева Алексея Владимировича,  
в качестве доверенного лица на основании  
доверенности № 77 /439-н/77-2018-12-203 от  
19.12.2018г. Благоева Александра  
Евгеньевича - исполняющего обязанности  
директора НИЦ "Курчатовский институт" , в  
дальнейшем **ПОДРЯДЧИК**, с другой  
стороны, «Еско Инженеринг» АД –  
**СУБПОДРЯДЧИК**, с другой стороны и на  
основании ст. 122 Закона о государственных  
закупках и Решения о классификации № АД-  
3513/22.11.2018 г. **ЗАКАЗЧИКА**  
относительно определения **ПОДРЯДЧИКА**  
государственной закупки на тему:  
**"Инженерно-консультационные услуги и  
научно-техническая поддержка при  
перегрузке и эксплуатации ядерного  
топлива на блоках 5,6"** исходя из  
понимания, что:

- согласованные Сторонами работы будут  
выполняться в рамках Соглашения между  
Правительствами Российской Федерации и  
Республики Болгарии от 19.05.1995 г. "О  
сотрудничестве в области мирного  
использования атомной энергии”;

- признавая, что обе Стороны  
руководствуются принципами ядерного

ръководят от принципите на ядрения износ и износа на материали, оборудване и съответните технологии за двойно приложение, имащи отношение към ядрената дейност, посочени в документите на МААЕ (INFCIRC/254/Part 1-2);

- Страните гарантират, че цялата информация, получена в съответствие с дадения договор, няма да бъде използвана за производството на ядрено оръжие и други взривни устройства или за постигането на някаква военна цел. Цялата информация, която получава **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** в съответствие с дадения договор, ще се съхранява на ниво не по-ниско от нивата, които препоръчва МААЕ. Цялата информация, получена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в съответствие с дадения договор, няма да бъде реекспортирана или да се предава изпод юрисдикцията на Република България без предварителното писмено съгласие на Държавната корпорация по атомна енергия "Росатом" и Федералната служба за технически контрол и контрол върху експорта на Руската Федерация, с изключение на случаите, когато тази информация трябва да бъде представена по закон на българските държавни органи (надзорни, разследващи, правоохранителни) и ще се намира под гаранцията на МААЕ за целия период, в който тя се намира под юрисдикцията на Република България.

- имайки общия интерес в провеждането на изследователските работи по безопасност на ядрените реактори в областта на мирното използване на ядрената енергия, сключиха настоящият договор за следното:

## ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следната услуга: "Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блокове 5,6".

Извършваните услуги не дублират дейностите, предвидени в лицензионен договор № 100/45046040/080505 от 12.04.2002 г. за предоставяне права за

експорта и експорта на материали, оборудвания и съответствующих технологий двойного применения, имеющих отношение к ядерной деятельности, установленными документом МАГАТЭ (INFCIRC/254/Part1-2)

- Стороны гарантируют, что вся информация, полученная в соответствии с данным контрактом, не будет использоваться для производства ядерного оружия и других взрывчатых устройств или для достижения какой-либо военной цели. Вся информация, полученная **ЗАКАЗЧИКОМ** в соответствии с данным контрактом, будет охраняться на уровне не ниже уровней, рекомендованных МАГАТЭ. Вся информация, полученная **ЗАКАЗЧИКОМ** в соответствии с данным контрактом, не будет реекспортироваться или передаваться из-под юрисдикции Республики Болгария без предварительного письменного согласия Государственной корпорации по атомной энергии "Росатом" и Федеральной службы по техническому и экспортному контролю Российской Федерации за исключением случаев, когда эта информация должна быть представлена по закону болгарским государственным органам (надзорным, расследующим, правоохранительным) и будет находиться под гарантиями МАГАТЭ в течение всего периода ее нахождения под юрисдикцией Республики Болгарии.

- имея общий интерес в проведении исследовательских работ по безопасности ядерных реакторов имея в области мирного использования ядерной энергии заключили настоящий контракт о нижеследующем:

## ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

Ст. 1. **ЗАКАЗЧИК** возлагает, а **ПОДРЯДЧИК** принимает на себя обязательство, за вознаграждение и на условиях этого Контракта, предоставить следующую услугу: "Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при перегрузке и эксплуатации ядерного топлива на блоках 5,6".

Выполняемые услуги не дублируют виды работ, предусмотренные в лицензионном

заличено на основание чл.2 от ЗЛД

ползване на комплекса програми за неутронно-физични пресмятания КАСКАД, обучение и атестация за работа с комплекса.

**Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши инженерно-консултантските услуги в съответствие с Техническо задание № 2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522, Календарен график, Работна програма и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съставляващи съответно Приложения №№ 1, 2, 3 и 4 към този Договор и представляващи неразделна част от него.

**Чл. 3.** В срок до 3 дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 дни от настъпване на съответното обстоятелство.

#### **СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

**Чл. 4.** Договорът влиза в сила от датата на двустранното му подписване, а изпълнението започва от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция „БиК“ на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД и валиден до пълното изпълнение от Страните на поетите задължения. Срок за изпълнение на договора - четири последователни презареждания (по две съответно на 5 ЕБ и на 6 ЕБ) в 2019-2020 г. Място за изпълнение на работите по настоящия договор е АЕЦ „Козлодуй“, Република България.

#### **ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.**

**Чл. 5. (1)** За предоставяне на Услугите, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цени за една презарядка в размер на 175 000 /сто седемдесет и пет хиляди евро/, като максималната стойност на договора не може да надвишава 700 000

договоре № 100/45046040/080505 от 12.04.2002г. о предоставлении права използвания комплекса программ для нейтронно-физических расчетов КАСКАД, об обучении и аттестации в связи с работой с комплексом.

**Ст. 2. ПОДРЯДЧИК** обязуется выполнить инженерно-консультационные услуги в соответствии с Техническим заданием № 2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522, Календарный график, Рабочая программа и Ценовым предложением **ПОДРЯДЧИКА**, являющимся Приложениями №№ 1, 2, 3 и 4 к настоящему Контракту и являющимся его неотъемлемой частью.

**Ст. 3.** В течение 3 дней от даты заключения Контракта, но не позже чем начала его исполнения, **ПОДРЯДЧИК** уведомляет **ЗАКАЗЧИКА** об имени, контактных данных и представителях субподрядчиков, указанных в оферте **ПОДРЯДЧИКА**. **ПОДРЯДЧИК** уведомляет **ЗАКАЗЧИКА** о всех изменениях предоставленной информации в ходе исполнения Контракта в течение до 3 дней от наступления соответствующего обстоятельства.

#### **СРОК КОНТРАКТА. СРОК И МЕСТО ИСПОЛНЕНИЯ**

**Ст. 4.** Контракт вступает в силу от даты его подписания обеими сторонами, а выполнение начинается от даты уведомления **ПОДРЯДЧИКА** о выдаче протокола проверки документов Дирекцией "Б и К" «АЭС Козлодуй» ЕАД и будет действительным до полного выполнения Сторонами принятых обязательств. Срок выполнения договора – четыре последовательные перегрузки (по двум соответственно для 5 ЭБ и для 6 ЭБ) в 2019-2020 г. Место выполнение работ по настоящему контракту АЭС „Козлодуй“, Република Болгария.

#### **ЦЕНА, ПОРЯДОК И СРОК ОПЛАТЫ.**

**Ст. 5. (1)** За предоставление Услуг, **ЗАКАЗЧИК** оплачивает **ПОДРЯДЧИКУ** цену за одну перегрузку в размере 175 000 /сто семьдесят пять тысяч/евро.

/седемстотин хиляди/ евро без ДДС.

(2) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнението на дейностите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението и за неговите подизпълнители, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Цената, посочена в ал. 1 е крайна за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна.

(4) В случай, че изпълнението на Договора налага извършването на разходи за заплащане на държавни, местни, нотариални или други такси, такива разходи не се считат за включени в Цената и се заплащат директно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по указание от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. В последния случай, направените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** разходи се възстановяват на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** срещу представяне на отчетен документ, издаден на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** плаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** 100% (сто процента) от цената на договора за съответния етап, в рамките на 30 (тридесет) календарни дни след представяне на отчетни документи за съответния етап и приемането на техническите отчети на **Експертен технически съвет на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, срещу представяне оригинална фактура за стойността и протокол от **Експертен технически съвет на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за приемане без забележки.

**Чл. 7.** Плащането по този Договор се извършва чрез банков превод, по банковите реквизити посочени във фактурата, въз основа на следните документи:

1. Фактура, издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и представена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

2. Отчетни документи за съответния етап от Работната програма на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, приети от **Експертен технически съвет без**

Цена Контракта не може да превишава 700 000 /седемстотин хиляди/ евро без ДДС.

(2) В Цената по ст. 1 включени са всички разходи на **ПОДРЯДЧИКА** за изпълнение на работите, включително разходите за персонала, който ще изпълнява работите, и на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението и за неговите подизпълнители, като **ЗАКАЗЧИК** не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от **ПОДРЯДЧИКА**.

(3) Цена, указаната в пар. 1 е крайна за времето на изпълнение на Контракта и не подлежи на промяна.

(4) В случай, че изпълнението на Контракта налага извършването на разходи за заплащане на държавни, местни, нотариални или други такси, такива разходи не се считат за включени в Цената и се заплащат директно от **ПОДРЯДЧИКА** по указание от **ПОДРЯДЧИКА** или от **ПОДРЯДЧИКА** за сметка на **ЗАКАЗЧИКА**. В последния случай, направените от **ПОДРЯДЧИКА** разходи се възстановяват на **ПОДРЯДЧИКА** от **ЗАКАЗЧИКА** срещу представяне на отчетен документ, издаден на името на **ПОДРЯДЧИКА**.

**Ст. 6. ЗАКАЗЧИК** плаща на **ПОДРЯДЧИКА** 100% (сто процента) от цената на договора за съответния етап, в рамките на 30 (тридесет) календарни дни след представяне на отчетни документи за съответния етап и приемането на техническите отчети на **Експертен технически съвет на ЗАКАЗЧИКА**, срещу представяне оригинална фактура за стойността и протокол от **Експертен технически съвет на ЗАКАЗЧИКА** за приемане без забележки.

**Ст. 7.** Плащането по този Договор се извършва чрез банков превод, по банковите реквизити посочени във фактурата, въз основа на следните документи:

1. Фактура, издадена от **ПОДРЯДЧИКА** и представена на **ЗАКАЗЧИКА**.

забележки

**Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по банковите реквизити в срок от 3 дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

## **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**Чл. 9.** Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

### Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл. 10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на този договор;
2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;
3. на предсрочно изпълнение на предмета на договора предварително съгласувано с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при което стойността му ще остане непроменена

**Чл. 11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да изпълнява задълженията си по този Договор в срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. да оформя документите за изпълнение на този договор в съответствие с изискванията на Приложение №2 – Техническо задание 2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522;
3. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на

2. Отчетные документы для соответствующего этапа Рабочей программы **ПОДРЯДЧИКА**, принятые Экспертным техническим советом без замечаний

**Ст. 8. ПОДРЯДЧИК** должен уведомить в письменном виде **ЗАКАЗЧИКА** о всех последующих изменениях по банковским реквизитам в течение 3 дней, считая от момента изменения. В случае если **ПОДРЯДЧИК**, не уведомит **ЗАКАЗЧИКА** в указанный срок, считается, что платежи выполнены надлежащим способом.

## **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН:**

**Ст. 9.** Перечисление конкретных прав и обязательств Сторон в этом разделе Контракта является неполным и не относится к действию других положений Контракта или применяемого права, предусматривающих права и/или обязательства любой из Сторон.

### Общие права и обязанности ПОДРЯДЧИКА

**Ст. 10. ПОДРЯДЧИК** имеет право:

1. получить вознаграждение в размере, сроки и на условиях этого Контракта;
2. заявлять и получать со стороны **ЗАКАЗЧИКА** необходимое содействие в связи с исполнением обязательств по этому Контракту; как и все необходимые документы, информацию и данные, непосредственно связанные или необходимые для исполнения Контракта;
3. на досрочное выполнение предмета Контракта, предварительно согласованное с **ЗАКАЗЧИКОМ**, при чем его цена не изменяется

**Ст. 11. ПОДРЯДЧИК** обязуется:

1. выполнять свои обязательства по этому Контракту в сроки и качественно, в соответствии с Контрактом и Приложениями;
2. оформлять документы, связанные с выполнением этого Контракта в соответствии с требованиями Приложения №2 - Техническое задание

работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;

4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

5. да участва при необходимост в работни срещи и технически съвети, свързани с изпълнението на този Договор.

6. да не променя състава на персонала, който ще отговаря за изпълнението на Услугите, без предварително писмено съгласие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 7 дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП

8. да осигури на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** регламентиран достъп до всички материали и документи във връзка с договора през всички етапи на работа по предмета на договора.

9. да поеме всички разходи свързани с командироването на своите специалисти до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, свързани с изпълнението на задълженията по настоящия договор.

10. да носи отговорност за действията на своите специалисти на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за времето на изпълнение на задълженията по този договор.

11. да разгледа поставените от "АЕЦ Козлодуй" въпроси съгласно т.2.1. от Техническото задание в течение на 30 календарни дни от датата на тяхното получаване (за оперативни въпроси в течение на 7 календарни дни) и да изпрати на "АЕЦ Козлодуй" своите анализи, забележки и предложения

12. да проведе консултация на своя територия за специалистите по неутронно-

2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522;

3. информировать своевременно **ЗАКАЗЧИКА** о всех трудностях, возникающих в ходе выполнения работы, предложить способ их устранения, с учетом, что может попросить **ЗАКАЗЧИКА** дать указания и/или содействовать их устранению;

4. выполнять все законные указания и требования **ЗАКАЗЧИКА**;

5. участвовать, при необходимости, в рабочих встречах и технических советах, связанных с выполнением настоящего Контракта.

6. не изменять состав персонала, который будет отвечать за выполнение Услуг, без предварительного письменного согласия со стороны **ЗАКАЗЧИКА**

7. **ПОДРЯДЧИК** обязуется заключить контракт субподряда с указанными в его оферте субподрядчиками в течение 7 дней от заключения настоящего Контракта. В течение 3 дней от заключения Контракта субподряда или дополнительного соглашения о замене указанного в оферте субподрядчика, **ПОДРЯДЧИК** направляет копию Контракта или дополнительного соглашения **ЗАКАЗЧИКУ** вместе с доказательствами, что выполнены условия по ст. 66, пар. 2 и 1 ЗГЗ

8. обеспечить **ЗАКАЗЧИКУ** регламентированный доступ ко всем материалам и документам в связи с Контрактом на всех этапах работы по предмету Контракта.

9. принять на себя все затраты, связанные командировкой своих специалистов на "АЭС Козлодуй" ЕАО, г. Козлодуй, связанные с выполнением обязательств по настоящему Контракту.

10. нести ответственность за действия своих специалистов на площадке "АЭС Козлодуй" ЕАО за время выполнения обязательств по настоящему Контракту.

11. рассмотреть поставленные "АЭС Козлодуй" вопросы согласно п.2.1. Технического задания в течение 30 календарных дней от даты их получения (в связи с оперативными вопросами в течение 7 календарных дней) и направить "АЭС Козлодуй" свои анализы, замечания и предложения.

12. провести консультацию на своей



физични пресмятания от отдел ЯГ и "ЕП-2" по отношение дейностите по т.2.1., т.2.2. и т.2.3. от Техническото задание, с времетраене до 10 работни дни, при необходимост и по искане на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

13. да представи съгласувателно писмо във връзка с дейностите по т.2.3. от Техническото задание, в срок до 10 работни дни след получаването на резултатите от неутронно-физичните пресмятания на "АЕЦ Козлодуй"

14. за резултатите от командироването на свои представители в "АЕЦ Козлодуй" за провеждане на консултации по технически въпроси се съставят протоколи, които се подписват от упълномощени представители на двете страни.

#### Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл. 12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. да изисква и да получи в уговорения срок, количество и качество на услугите;

2. да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;

3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на изготвената от него отчетни документи или съответна част от тях;

4. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** преработване или доработване, в съответствие с уговореното в този Договор;

5. да не приеме изработеното, в съответствие с уговореното в този Договор;

**Чл. 13. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да приеме изработеното от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;

2. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;

3. да предостави и осигури достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до информацията, необходима за изпълнение на услугите,

територии специалистите по нейтронно-физическим расчетам со стороны отдела ЯГ и "ЕП-2" в связи с разными видами деятельности по п.2.1., п.2.2. и п.2.3. Техническото задание, с продолжительностью до 10 рабочих дней, при необходимости и по требованию "АЭС Козлодуй" ЕАО

13. представить письмо о согласии в связи с разными видами работ по п.2.3. Техническото задание, в срок до 10 рабочих дней после получения результатов нейтронно-физических расчетов "АЭС Козлодуй"

14. для результатов работы командированных своих представителей на «АЭС Козлодуй» с целью проведения консультаций по техническим вопросам составляются протоколы, которые подписываются уполномоченными представителями обеих сторон.

#### Общие права и обязанности ЗАКАЗЧИКА

**Ст. 12. ЗАКАЗЧИК имеет право:**

1. требовать и получать в согласованный срок, количество и качество услуг;

2. контролировать выполнение принятых **ПОДРЯДЧИКОМ** обязательств, в т.ч. заявлять и получать информацию со стороны **ПОДРЯДЧИКА** в течение всего Срока Контракта, или выполнять проверки, при необходимости и на месте выполнения Контракта, но не мешая этим его выполнению;

3. требовать, при необходимости и по своему усмотрению, обоснования со стороны **ПОДРЯДЧИКА** разработанных ими отчетных документов или соответствующей их части;

4. требовать со стороны **ПОДРЯДЧИКА** переработки или доработки, в соответствии с договоренным в настоящем Контракте;

5. не принять разработанное, в соответствии с договоренным в этом Контракте;

**Ст. 13. ЗАКАЗЧИК обязуется:**

1. принять выполненную работу со стороны **ПОДРЯДЧИКА**, когда отвечает условиям Контракта, в порядке и на условиях этого Контракта;

2. заплатить **ПОДРЯДЧИКУ** Цену в размере, в порядке и на условиях, предусмотренных Контрактом;

3. предоставить и обеспечить доступ

предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да осигури на представителите на Изпълнителя, по време на изпълнението на дейностите описани в техническото задание, служебни помещения с необходимата офис-техника и средства за свързка, специално работно облекло и средства по техника на безопасността в съответствие с българските нормативни документи;

5. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това.

#### Специални права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл. 14. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготви отчетните документи в съответствие с изискванията на действащите в Република България нормативни актове. Позоваването и използването на други нормативни документи се съгласува с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

2. Да отстрани за своя сметка в 15 (петнадесет) дневен срок констатираните от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** непълноти и грешки в представената документация. Всички корекции и/или редакции да бъдат представени в писмен вид по реда на чл.18 от настоящия договор.

3. Да осигури на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** регламентиран достъп до всички материали и документи във връзка с договора през всички етапи на работа по предмета на договора

4. Да имат съответните писмени правомощия представителите му, за съгласуване на технически решения, технологии, програми, инструкции и други документи, свързани с изпълнението на обема работи, описан в т.2 от Техническо задание № 2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522.

#### Специални права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл.15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. Да окаже необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на възложената му работа

2. Да предостави входни данни за анализ

**ПОДРЯДЧИКА** к информации, необходимой для выполнения услуг, являющегося предметом Контракта, при соблюдении соответствующих требований или ограничений согласно применяемому законодательству;

4. обеспечить представителям **ПОДРЯДЧИКА**, во время выполнения разных видов деятельности, указанных в техническом задании, служебные помещения с необходимой офис-техникой и средства связи, спецодежду и средства по технике безопасности в соответствии с болгарскими нормативными документами;

5. оказать содействие **ПОДРЯДЧИКУ** в связи с выполнением этого Контракта, в том числе и в связи с устранением возникших трудностей при выполнении Контракта, когда **ПОДРЯДЧИК** потребует этого.

#### Специальные права и обязанности ПОДРЯДЧИКА

**Ст. 14. ПОДРЯДЧИК** обязуется:

1. **ПОДРЯДЧИК** разрабатывает отчетные документы в соответствии с требованиями действующих на территории Республики Болгария нормативных актов. Ссылка и применение других нормативных документов согласуется с **ЗАКАЗЧИКОМ**

2. Устранить за свой счет в течение 15 (пятнадцати) дней обнаруженных **ЗАКАЗЧИКОМ** пропусков и ошибок в представленной документации. Все коррекции и/или редакции должны быть представлены в письменном виде порядке ст.18 настоящего Контракта.

3. Обеспечить **ЗАКАЗЧИКУ** регламентированный доступ ко всем материалам и документам в связи с Контрактом на всех этапах работы по предмету Контракта.

4. Иметь соответствующее письменное полномочие, для согласования технических решений, технологий, программ, инструкций и других документов, связанных с выполнением объема работ, указанного в п.2 Технического задания № 2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522.

#### Специальные права и обязанности ЗАКАЗЧИКА

**Ст.15. ЗАКАЗЧИК** обязуется:

1. Оказать необходимое содействие **ПОДРЯДЧИКУ** в связи с выполнением возложенной на него работы

заличено на основание чл.2 от 3пл



на текущи въпроси от експлоатацията на блокове 5, 6, за които "АЕЦ Козлодуй" иска разглеждане, анализ и съгласуване.

3. Да предостави отчети с неутронно-физични характеристики за предстоящите горивни зареждания на реакторите на блокове 5 и 6.

4. Да назначи Экспертен технически съвет, който да разгледа и приеме техническите отчети при условията на настоящия договор

5. Да уведоми три работни дни предварително **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за участие в Экспертен технически съвет, като при необходимост предоставя и писмените становища, с които разполага

6. Да приеме изработеното от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с оглед изискванията на този договор;

#### **Чл.16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. Да приеме техническите отчети, резултат от изпълнението на договора, без забележки или при констатиране на несъответствия да го върне на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** със срок за отстраняването им.

2. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не отстрани констатираните от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** непълноти и грешки в представената документация в срока, определен в чл.14, ал.2. (или в протокола от Экспертен технически съвет за приемане на техническата справка) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща неустойка за забава съгласно чл.20.

3. Отлагане приемането на техническите отчети на повече от два Экспертни технически съвета поради непълноти и грешки в представената документация, некоректното/непълно/неточно отстраняване на забележки и/или предаване на нова редакция на анализа, е основание за разваляне на договора и за събиране на неустойка за неизпълнение съгласно чл. 22.

#### **ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

**Чл. 17.** Изготвянето на техническите справки се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните.

2. Предоставить исходные данные с целью анализа текущих вопросов, связанных с эксплуатацией блоков 5, 6, относительно которых "АЭС Козлодуй" требует рассмотрения, анализа и согласования.

3. Предоставить отчеты с нейтронно-физическими характеристиками касающихся предстоящих топливных перегрузок реакторов блоков 5 и 6.

4. Назначить Экспертный технический совет, для рассмотрения и принятия технических отчетов на условиях настоящего Контракта

5. Уведомить **ПОДРЯДЧИКА** за три рабочих дня заранее **ПОДРЯДЧИКА** об участии в Экспертном техническом совете, предоставляя при необходимости и письменные заключения, которые у него есть

6. Принять разработанный **ПОДРЯДЧИКОМ** с учетом требований настоящего Контракта, технический отчет;

#### **Ст.16. ЗАКАЗЧИК имеет право:**

1. Принять технические отчеты, являющиеся результатом выполнения Контракта, без замечаний или при выявлении несоответствий вернуть **ПОДРЯДЧИКУ** с указанным сроком их устранения.

2. В случае если **ПОДРЯДЧИК** не устранил выявленные **ЗАКАЗЧИКОМ** пропуски и ошибки в предоставленной документации в срок, определенный в ст.14, пар.2. (или в протоколе Экспертного технического совета о приемке технической справки) **ПОДРЯДЧИК** оплачивает неустойку за задержку согласно ст.20.

3. Перенос приемки технических отчетов на более двух Экспертных технических советах в результате пропусков и ошибок в предоставленной документации, некорректное/неполное/неточное устранение замечаний и/или передача новой редакции анализа, является основанием расторжения Договора и получения неустойки за невыполнение согласно ст. 22.

#### **ПЕРЕДАЧА И ПРИЕМКА ВЫПОЛНЕНИЯ.**

**Ст. 17.** Разработка технической справки документируется протоколом сдачи-приемки, который подписывается представителями **ЗАКАЗЧИКА** и **ПОДРЯДЧИКА** в двух оригинальных экземплярах - по одному для каждой из

залично на основание чл.2 от ЗЛД

**Чл. 18.** Предаването на техническата справка се извършва в Дирекция „Производство”, Управление „Експлоатация”, отдел „Ядрено Гориво”. Приемането на техническите отчети се извършва по преценка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от назначен от него Експертен Технически съвет не по-късно от 30 (тридесет) дни след представянето ѝ. По преценка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, е възможно повторно разглеждане на техническата справка от Експертен технически съвет след наложилите се корекции

**Чл. 19. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. да поиска преработване и/или допълване на отчетите в определен от него срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва в указан от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** срок и е изцяло за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** /когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци/, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното в случай, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора /резултатът от изпълнението става безполезен за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**/.

(2) Приемане на техническите отчети по този Договор се извършва с подписване на Приемо-предавателен протокол, подписан от Страните в срок до 30 дни след изтичането на срока на изпълнение. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в Приемо-предавателен протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкция, съгласно Договора.

#### **САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ**

**Чл. 20.** При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5% от Цената за съответния етап за всеки ден забава, но не повече от 8% от стойността на договора.

**Чл. 21.** При констатирано лошо или друго

Сторон.

**Ст. 18.** Передача технической справки выполняется в Дирекции „Производство”, Управление „Эксплуатация”, отдел „Ядерное Топливо”. Приемка технических отчетов выполняется по усмотрению **ЗАКАЗЧИКА** назначенным ими Экспертным Техническим советом не позднее за 30 (тридцати) дней после его предоставления. По оценке **ЗАКАЗЧИКА**, возможно повторное рассмотрение технической справки Экспертным техническим советом после необходимых коррекций

**Ст. 19. (1) ЗАКАЗЧИК** имеет право:

1. принять выполнение, когда оно отвечает согласованному;
2. потребовать переработки и/или дополнения отчетов в определенный ими срок, учитывая, что в этом случае переработка и/или дополнение выполняется в указанном **ЗАКАЗЧИКОМ** сроке и полностью за счет **ПОДРЯДЧИКА** /когда будут установлены несоответствия выполненному с согласованным или будут выявлены недостатки/, **ЗАКАЗЧИК** может отказать приемку выполнения до устранения недостатков, устанавливая приемливый срок их устранения за счет **ПОДРЯДЧИКА**;
3. отказать принять выполнение при существенных отклонений от согласованного, в случае если выявленные недостатки такого характера, что не могут быть устраненными в течение срока выполнения по Контракту /результат выполнения становится бесполезным для **ЗАКАЗЧИКА**/.

(2) Приемка технических отчетов по настоящему Контракту подтверждается подписанием Протокола сдачи -приемки, подписанного Сторон в срок до 30 дней после истечения срока выполнения. В случае если к этому моменту будут выявлены недостатки выполнения, они указываются в окончательном Протоколе сдачи-приемки и определяется подходящий срок за их устранение или налагается санкция, согласно Контракту.

#### **САНКЦИИ ПРИ НЕВЫПОЛНЕНИИ**

**Ст. 20.** При просрочке выполнения обязательств по этому Контракту, виновная Страна должна заплатить неправомерной невинной неустойку в размере 0,5% от Цены соответствующего этапа за каждый день просрочки, но не более 8 % цены Контракта.

заличено на основание  
чл.2 от ЗЛД

неточно или частично изпълнение на отделна дейност или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническото задание, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това.

**Чл. 22.** При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 8 % от Стойността на Договора.

**Чл. 23.** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

#### ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 24.** (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;

3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 30 дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;

4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 25.** (1) Всяка от Страните може да развали Договора при неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне

**Ст. 21.** При выявлении плохого или другого неточного, или частичного исполнения отдельной деятельности или при отклонении от требований **ЗАКАЗЧИКА**, указанных в Техническом задании, **ЗАКАЗЧИК** имеет право потребовать у **ПОДРЯДЧИКА** выполнить полностью и качественно соответствующую деятельность, без уплаты дополнительного вознаграждения. за это.

**Ст. 22.** При расторжении Контракта по причине виновного неисполнения какой-либо из Сторон, виновная Сторона оплачивает неустойку в размере 8 % цены Контракта.

**Ст. 23.** Оплата неустоек, согласованных в настоящем Контракте, не ограничивает право невиновной Стороны требовать реального исполнения и/или возмещения за понесенный вред и пропущенные пользы в большем размере, согласно применяемому законодательству.

#### ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА

**Ст. 24.** (1) Действие этого Контракта прекращается:

1. по истечению Срока действия Контракта;

2. выполнением всех обязательств Сторон по Контракту;

3. при наступлении полной объективной невозможности исполнения, о котором обстоятельстве пострадавшая Сторона должна уведомить другую Сторону в срок до 30 дней от наступления невозможности и представить доказательства;

4. при прекращении действия юридического лица, являющегося Стороной по Контракту без правопреемства, по смыслу законодательства государства, на территории которого соответствующее лицо действует;

5. на условиях ст. 5, пар. 1, п. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

(2) Контракт может быть расторгнуть

1. по взаимному согласию Сторон, выраженному в письменной форме;

2. когда по отношению к **ПОДРЯДЧИКУ** открито производство по несостоятельности или ликвидации - по требованию **ЗАКАЗЧИКА**

**Ст. 25.** (1) Любая из Сторон может расторгнуть Контракт в случае неисполнения существенного обязательства другой стороны по Контракту, на условиях и с учетом последствий согласно ст. 87 и ст. Закона об обязательствах и ~~договорах~~

заличено на  
основание чл.2 от ЗЛД

на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 30 дни, считано от Датата на влизане в сила;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 30 дни;

3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Техническото задание и Техническото предложение.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно.

**Чл. 26. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

**Чл. 27.** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

б) да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички отчети, изготвени от него в изпълнение на

посредством направления писменного предупреждения исправной Стороны неисправной и определения подходящего срока исполнения. Расторжение Контракта не допускается, когда невыполненная часть обязательства является незначительной с учетом интереса невиновной Стороны.

(2) В целях этого Договора, Стороны будут считать виновным неисполнением существенного обязательства **ПОДРЯДЧИКА** каждый из следующих случаев:

1. когда **ПОДРЯДЧИК** не начал исполнение Услуг в срок до 30 дней, считая от Даты вступления в силу;

2. **ПОДРЯДЧИК** приостановил исполнение Услуг в течение более 30 дней;

3.

3. **ПОДРЯДЧИК** допустил существенное отклонение от Технического задания и Технического предложения.

(3) **ЗАКАЗЧИК** может расторгнуть Контракт только письменным уведомлением, направленным **ПОДРЯДЧИКУ** и не предоставляя ему дополнительный срок на исполнение, если в результате задержки **ПОДРЯДЧИКА** оно становится бесполезным.

**Ст. 26. ЗАКАЗЧИК** прекращает Контракт в случаях по ст. 118, пар.1 ЗГЗ, не оплачивая компенсации **ПОДРЯДЧИКУ** за понесенные в результате прекращения Контракта убытки, за исключением случаев, когда прекращение на основании ст. 118, пар. 1, п. 1 от ЗГЗ. В последнем случае, размер компенсации определяется протоколом или соглашением, подписанным Сторонами, а при недостижении согласия - в порядке положений о разрешениях споров по этому Контракту.

**Ст. 27.** Во всех случаях расторжения Контракта, за исключением случаев при прекращении юридического лица - Стороны по Контракту без правопреемства:

1. **ЗАКАЗЧИК** и **ПОДРЯДЧИК** составляют протокол о выполненной к моменту прекращения работе и размере в конечном счете подлежащих к оплате платежей;

2. **ПОДРЯДЧИК** обязуется:

а) приостановить предоставление Услуг, за исключением таких видов деятельности, которые могут быть необходимыми и потребованными со стороны **ЗАКАЗЧИКА**;

б) передать **ЗАКАЗЧИКУ** все отчеты

заличено на основание чл.2 от ЗЛД

Договора до датата на прекратяването; и  
в) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с неизпълнението на Договора.

**Чл. 28.** При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред части от работите.

### **ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

#### Дефинирани понятия и тълкуване

**Чл. 29. (1)** Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Договора имат предимство пред разпоредбите на Приложенията

#### Спазване на приложими норми

**Чл. 30.** При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и неговият подизпълнител са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

#### Конфиденциалност

разработаните ими в изпълнении на Контракта до даты прекращения; и

в) вернуть **ЗАКАЗЧИКУ** все документы и материалы, которые являются собственностью **ЗАКАЗЧИКА** и были предоставлены **ПОДРЯДЧИКУ** в связи с неисполнением Контракта.

**Ст. 28.** При досрочном расторжении Контракта, **ЗАКАЗЧИК** обязан заплатить **ПОДРЯДЧИКУ** реально выполненные и принятые в установленном порядке части работ.

### **ОБЩИЕ РАСПОРЯЖЕНИЯ**

#### Определенные понятия и толкование

**Ст. 29. (1)** За исключением случаев, когда они определены другим образом в настоящем Контракте, используемые в нем понятия имеют значение, которое они получили в ЗГЗ, соответственно в легальных дефинициях в **Дополнительных распоряжениях ЗГЗ** или, если таких нет относительно некоторых понятий - согласно значению, которое им придется в основных распоряжениях ЗГЗ.

(2) При противоречии между разными распоряжениями или условиями, содержащимися в Контракте и Приложениях, применяются следующие правила:

1. специальные распоряжения пользуются преимуществом перед общими распоряжениями;
2. распоряжения Контракта пользуются преимуществом перед распоряжениями Приложений

#### Соблюдение применяемых норм

**Ст. 30.** При исполнении Контракта, **ПОДРЯДЧИК** и его субподрядчик обязаны соблюдать все применяемые нормативные акты, распоряжения, стандарты и другие требования, связанные с предметом Контракта, и в частности все применяемые правила и требования, связанные с охраной окружающей среды, социальным и трудовым законодательством, применяемыми коллективными соглашениями и/или распоряжениями международного экологического, социального и трудового законодательства, согласно Приложению № 10 к ст. 115 ЗГЗ.

#### Конфиденциальность

**Ст. 31. (1)** Любая из Сторон по этому

Чл. 31. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна по повод изпълнението на Договора

Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажменти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, всички негови подразделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически

Контракту обвързана е с поддържане на тайна и не разкрива или разпространява информация о другой Стороне, ставшей ей известной в связи с исполнением Контракта. Конфиденциалная информация включает, не ограничиваясь этим: любую коммерческую, техническую или другую информацию, анализы, изготовленные материалы, обследования, документы или другие материалы, связанные с бизнесом, управлением или деятельностью другой Стороны, любого вида или в любой форме, в том числе, финансовые и оперативные результаты, рынки, настоящие или потенциальные клиенты, собственность, методы работы, персонал, договоры, обязательства, юридические вопросы или стратегии, продукты, процессы, связанные с документацией, чертежи, спецификации, диаграммы, планы, уведомления, данные, образцы, модели, программное обеспечение, приложения к программному обеспечению, компьютерные устройства или другие материалы или записи или другую информацию, независимо в письменном или устном виде, или содержащуюся на компьютерном диске или другом устройстве.

(2) За исключением случаев, указанных в пар. 3 этой статьи, Конфиденциальную информацию можно раскрывать только после предварительного письменного одобрения другой Стороны, с учетом, что это согласие не может быть отказанным без причины.

(3) Не считается нарушением обязательств, связанных с неразглашением Конфиденциальной информации, когда:

1. информация стала или становится публично доступной, без нарушения этого Контракта любой из Сторон;
2. информация требуется по силе закона, применяемого к любой из Сторон; или предоставление информации требуется регуляторным или другим компетентным органом, и соответствующая Страна должна выполнить это требование;

В случаях по пунктам 2 или 3 Страна, которая следует предоставить информацию, уведомляет немедленно другую Сторону по Контракту.

(4) Обязательства по этому положению относятся к **ПОДРЯДЧИКУ**, ко всем его единицам, к контролируемым ими фирмам и организациям, ко всем его служащим и назначенным ими физическим или юридическим лицам, учитыва-

заличено на  
основание чл.2 от  
ЗЛД



лица, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**/съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора.

#### Лични данни

**Чл. 32. (1)** Страните се задължават да спазват приложимото законодателство в областта на личните данни и Регламент (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR), в качеството им администратори на лични данни.

**(2)** За целите на настоящия раздел под обработване на лични данни се разбира всяка

операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

**(3).** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира качеството си на администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от Възложителя лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор.

**(4).** В случай, че при изпълнение на договора възникне необходимост от предаване на получени лични данни в трета държава или международна организация, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** като администратор на лични данни се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, освен ако такава предаване на данни е необходимо съгласно действащото законодателство на Европейския съюз, като във всички случаи се задължава да предприеме необходимите и достатъчни мерки за запазване на конфиденциалността на данните. В случаите, по предходното изречение **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** достатъчно доказателства, удостоверяващи че предоставянето на данните от обработващото ги лице става съгласно предварително документирано нареждане на администратора - изпълнител.

**ПОДРЯДЧИК**/соответствующая Страна отговаря за изпълнение этих обязательств со стороны таких лиц.

Обязательства, связанные с неразглашением Конфиденциальной информации, остаются в силе и после прекращения Контракта.

#### Персональные данные

**Ст. 32. (1)** Стороны обязаны соблюдать применяемое законодательство в области персональных данных и Регламент (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR), в качестве администраторов персональных данных.

**(2)** В целях настоящего раздела обработкой персональных данных является любая операция или совокупность операций, совершаемых при помощи использования персональных данных или сбор персональных данных посредством автоматических или других средств как сбор, запись, систематизацию, структурирование, хранение, обновление или изменение, извлечение, консультирование, использование, распространение посредством передачи, предоставление или другой способ, при помощи которого данные становятся доступными, комбинирование, ограничение, удаление или уничтожение.

**(3).** **ПОДРЯДЧИК** гарантирует свое качество администратора персональных данных и может обрабатывать предоставленные ему со стороны Заказчика персональные данные единственно в целях выполнения настоящего Контракта.

**(4).** В случае если при выполнении Контракта появится необходимость в передаче полученных персональных данных третьему государству или международной организации, **ПОДРЯДЧИК** в качестве администратора персональных данных обязуется уведомить **ЗАКАЗЧИКА**, за исключением случаев, когда такая передача данных необходима согласно действующему законодательству Европейского союза, с учетом, что в любом случае обязуется предпринять необходимые и достаточные меры для хранения конфиденциальности данных. В случаях, по предыдущему предложению **ПОДРЯДЧИК** предоставляет **ЗАКАЗЧИКУ** достаточно доказательств, удостоверяющих, что предоставление данных обрабатывающим их лицом совершается согласно предварительно документированному распоряжению

(5). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки, гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност. В случаите, когато за целите на изпълнението на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни, последният следва да предприеме всички необходими мерки, гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност.

(6). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки за гарантиране сигурността на обработваното на предоставените лични данни, чрез прилагането на подходящи технически и организационни мерки за защита съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR).

(7). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** цялата информация, необходима да докаже, че е изпълнил поетите по-горе задължения и да съдейства при осъществяване на одити от страна на компетентни органи.

(8). Страните - администратори на лични данни се задължават да зачитат и удовлетворят правата на субектите на личните данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, включително правото да искат коригиране, изтриване, ограничаване обработваното на лични данни, правото на узнаване на източниците на данни, когато същите не са предоставени от субектите на личните данни, както и правото на получаване на копие от личните данни в достъпен електронен формат.

#### Публични изявления

**Чл. 33. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разглашава каквато и да е информация, която е получил във връзка с предмета на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без

администратора - подрядчика.

(5). **ПОДРЯДЧИК** обзается предпринять все необходимые меры, гарантирующие, что лица, наделенные ими правами обрабатывать персональные данные, приняли на себя обязательство соблюдать конфиденциальность или подчиняются правовому обязательству о конфиденциальности. В случаях, когда в целях выполнения Контракта **ПОДРЯДЧИК** следует передать **ЗАКАЗЧИКУ** персональные данные, последний следует предпринять все необходимые меры, гарантирующие, что лица, наделенные ими правами обрабатывать персональные данные приняли на себя обязательство соблюдать конфиденциальность или подчиняются правовому обязательству о конфиденциальности.

(6). **ПОДРЯДЧИК** обзается предпринять все необходимые меры для гарантирования надежности обрабатывания предоставленных личных данных, посредством применения подходящих технических и организационных мер в целях защиты согласно Регламенту (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR).

(7). **ПОДРЯДЧИК** обзается предоставить **ЗАКАЗЧИКУ** всю информацию, необходимую доказать, что он выполнил принятые выше обязательства и содействовать при осуществлении аудитов со стороны компетентных органов.

(8). Стороны - администраторы персональных данных обзуются учитывать и удовлетворять права субъектов персональных данных согласно Регламенту (ЕС) 2016/679, в т.ч. право требовать коррекции, удаления, ограничиваяния обработки персональных данных, право оповещения источников данных, когда те же самые не предоставлены субъектами персональных данных, как и право получения копии персональных данных в доступном электронном формате.

#### Публичные заявления

**Ст. 33. ПОДРЯДЧИК** не имеет права давать публичные заявления и сообщения, раскрывать или разглашать любую информацию, которую получил в связи с являющегося предметом этого Контракта, независимо от того на основании данных и материалов **ЗАКАЗЧИКА** ли это или в результате работы **ПОДРЯДЧИКА**, без

предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

#### Авторски права

**Чл. 34. (1)** Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в същия обем, в който биха принадлежали на автора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

**(2)** В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и/или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да направи възможно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

**(3)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 7 дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** привлича **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

**(4)** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обезщетение за

предварителното писмено съгласие на **ЗАКАЗЧИКА**, съгласие которого не может быть отказанным или отсроченным без причины.

#### Авторские права

**Ст. 34. (1)** Стороны соглашаются, на основании ст. 42, пар. 1 Закона об авторском праве и смежных правах, что авторские права на все документы и материалы, и любые другие элементы или компоненты, созданные в результате или в связи с исполнением Контракта, принадлежат полностью **ЗАКАЗЧИКУ** в объеме, в котором принадлежали бы автору. **ПОДРЯДЧИК** декларирует и гарантирует, что третьи лица не обладают правом на изготовленные документы и другие результаты исполнения Контракта, которые могут являться объектом авторского права.

**(2)** В случае если будет установлено вошедшее в силу судебное решение или в случае если **ЗАКАЗЧИК** и/или **ПОДРЯДЧИК** установят, что разработка, ввод и применение документов или других материалов, составленных при исполнении этого Контракта, нарушено авторское право третьего лица, **ПОДРЯДЧИК** обязуется сделать возможным для **ЗАКАЗЧИКА** их применение:

1. посредством изменения соответствующего документа или материала; или
2. посредством замены элемента с защищенным авторским правом другим элементом, выполняющим ту же самую функцию, который не нарушает авторских прав третьих лиц; или
3. получая за свой счет разрешение применения продукта третьего лица, права которого нарушены.

**(3)** **ЗАКАЗЧИК** уведомляет **ПОДРЯДЧИКА** о претензиях в связи с нарушенным авторским правом со стороны третьих лиц в срок до 7 дней после получения информация об этом. В случае если третьи лица предявляют основательные претензии, **ПОДРЯДЧИК** несет полную ответственность и терпит все убытки в результате этого. **ЗАКАЗЧИК** привлекает **ПОДРЯДЧИКА** к евентуальному спору о нарушенном авторском праве в связи с исполнением Контракта.

**(4)** **ПОДРЯДЧИК** оплачивает **ЗАКАЗЧИКУ** компенсацию за понесенные убытки и упущенную выгоду в результате

заличено на  
основание чл.2 от ЗЛД

претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

#### Прехвърляне на права и задължения

**Чл. 35.** Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

#### Изменения

**Чл. 36.** Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

#### Непреодолима сила

**Чл. 37. (1)** Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

**(2)** За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

**(3)** Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване в срок до 3 дни от настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на

окончателно установенного нарушения авторских прав по отношению к третьим лицам.

#### Передача прав и обязательств

**Ст. 35.** Ни една из Сторон не имеет права передавать какое-либо право и обязательство, связанное с этим Контрактом, без согласия другой Стороны. Суммы к получению по Контракту и по договорам субподряда подлежат трансферу или залогоу согласно применяемому законодательству.

#### Изменения

**Ст. 36.** Настоящий Контракт можно изменять только посредством дополнительных соглашений, изготовленных в письменной форме и подписанных обеими Сторонами, в соответствии с требованиями и ограничениями ЗГЗ.

#### Непреодолимая сила

**Ст. 37 (1)** Стороны не отвечают за невыполнение обязательства по этому Контракту, когда невозможность исполнения связана с действием непреодолимой силы.

**(2)** В целях этого Контракта, „непреодолима сила“ имеет значение этого понятия по смыслу ст.306, пар.2 Закона о торговле. Стороны соглашаются, что непреодолимой силой будут считаться и изменения в применяемом законодательстве, относящиеся к деятельности любой из них, и мешающие исполнению или приводящие к невозможности исполнения принятых Контрактом обязательств.

**(3)** Сторона, затронутая непреодолимой силой, должна предпринять все разумные усилия и меры в целях уменьшения к минимуму понесенных вред и убытков, как и немедленно уведомить письменно другую Сторону в срок до 3 дней от наступления непреодолимой силы. К уведомлению прилагаются все релевантные и/или нормативно установленные доказательства для наступления и характера непреодолимой силы, причинной связи между этим обстоятельством и невозможностью исполнения, и ожидаемой продолжительности неисполнения.

заличено на  
основание чл.2 от  
ЗЛД

неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;

2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или

3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

#### Нищожност на отделни клаузи

**Чл. 38.** В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

#### Уведомления

**Чл. 39. (1)** Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

##### 1. За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция:

3321 площадка „АЕЦ Козлодуй“

Факс: 00359 973 76027

e-mail: commercial@npp.bg

##### 2. За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: Россия, 123182,

(4) Пока продължава непреодолима сила, изпълнение на обязательствата останавлява се. Затронутата Страна трябва, след съгласуване с другата Страна, да продължи да изпълнява тази част от своите обязательства, към които не се отнася непреодолима сила.

(5) На непреодолимую силу не может ссылаться Страна:

1. которая была в просрочке или другом неисполнении до наступления непреодолимой силы;

2. которая не уведомила другую Сторону о наступлении непреодолимой силы; или

3. чья небрежность или умышленные действия, или бездействия привели к невозможности исполнения Контракта.

(6) Отсутствие денежных средств не представляет собой непреодолимую силу.

#### Ничтожность отдельных положений

**Ст. 38.** В случае противоречия между любыми соглашениями между Сторонами и действующими нормативными актами, применяемыми к предмету Контракта, такие соглашения считаются недействительными и замещаются соответствующими распоряжениями нормативного акта, учитывая, что это не приводит к ничтожности Контракта и остальных соглашений между Сторонами. Ничтожность какого-либо положения Контракта не приводит к ничтожности другого положения или Контракта в целом.

#### Уведомления

**Ст. 39. (1)** Все уведомления между Сторонами в связи с этим Контрактом выполняются в письменной форме и могут передаваться лично или заказным письмом, курьером, по факсу, электронной почтой.

##### 1. От **ЗАКАЗЧИКА:**

Адрес кореспонденции:

3321 площадка „АЕЦ Козлодуй“

Факс: 00359 973 76027

e-mail: commercial@npp.bg

##### 2. ОТ ПОДРЯДЧИКА:

запичено на основание  
чл.2 от ЗЛД

г. Москва, пл. Академика Курчатова, д.1,  
Тел.:0079175210411  
Факс: 007 (499)196 6172  
e-mail: [korneev\\_vi@nrcki.ru](mailto:korneev_vi@nrcki.ru)

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата на приемането – при изпращане по факс;
5. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 5 дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 5 дни от вписването ѝ в съответния регистър.

#### Език

**Чл. 40. (1)** Този Договор се сключва на български и руски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.

(2) Приложимият език е българския и е задължителен за използване при съставяне на документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др.

Всички разходи за превод, ако бъдат

Адрес кореспонденции: Россия, 123182,  
г. Москва, пл. Академика Курчатова, д.1,  
Тел: 0079175210411  
Факс: 007 (499)196 6172  
e-mail: [korneev\\_vi@nrcki.ru](mailto:korneev_vi@nrcki.ru)

(3) Датой уведомления считается:

1. дата передачи - при личной передаче уведомления;
2. дата почтового штемпеля на уведомлении о получении - при отправке почтой;
3. дата поставки, отмеченной на расписке курьера - при отправке курьером;
4. дата приема - при отправке по факсу;
5. дата получения - при отправке электронной почтой;

(4) Любая корреспонденция между Сторонами будет считаться действительной, если направлена по указанным выше адресам (в т.ч. электронным), посредством указанных выше средств коммуникации. При изменении указанных адресов, телефонов и других контактных данных, соответствующая Сторона должна уведомить другую в письменном виде в срок до 5 дней от наступления изменения. При неисполнении этого обязательства любое уведомление будет считаться действительно полученным, если направлено по указанным выше адресам, посредством описанных средств коммуникации.

(5) При преобразовании без прекращения, изменении наименования, право - организационной формы, местонахождения, адреса правления, предмета деятельности, срока существования, органов управления и представительства **ПОДРЯДЧИКА**, тот же самый обязуется уведомить **ЗАКАЗЧИКА** об изменении в срок до 5 дней от внесения записи в соответствующий реестр.

#### Язык

**Ст. 40. (1)** Настоящий Контракт заключается на болгарском и русском языках. В случае несоответствия, преимуществом пользуется текст на болгарском языке.

(2) Применяемый язык болгарский, и он является обязательным для использования при составлении любых документов, связанных с исполнением Договора, в т.ч. уведомлений, протоколов, отчетов и др. Все расходы за перевод, если они являются необходимыми для **ПОДРЯДЧИКА** или его

заличено на основание  
чл.2 от ЗЛД



необходими за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или неговите представители или служители, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Техническата справка, Протокол за изпълнение на етапите от работите и фактурата се оформят на руски език.

#### Приложимо право

**Чл. 41.** Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

#### Разрешаване на спорове

**Чл. 42.** Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

#### Срок за изпълнение

**Чл. 43.** Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

#### Управление на качеството

**Чл. 44. (1)** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**(2)** При изискване в Техническата спецификация/Техническото задание за

представители, или служащих, за сметка на **ПОДРЯДЧИКА**. Техническата справка, Протокол за изпълнение на етапите от работите и инвойс оформляються на русском языке.

#### Применяемое право

**Ст. 41.** Этот Контракт, в т.ч. Приложения к нему, как и все вытекающие или связанные с ним соглашения, и все связанные с ним права и обязательства, будут подчиняться и толковаться согласно болгарскому законодательству.

#### Разрешение споров

**Ст. 42.** Все споры, порожденные этим Контрактом и относящиеся к нему, в том числе споры, возникшие или относящиеся к его толкованию, недействительности, исполнению или прекращению, как и споры, связанные с заполнением пустоты в Контракте или его приспособления к нововозникшим обстоятельствам, будут решаться сторонами посредством переговоров, а при невозможности достичь соглашения - спор будет решаться компетентным болгарским судом.

#### Срок выполнения

**Ст. 43.** Когда по объективным причинам производственного или другого характера, связанным с характером и спецификой основного предмета деятельности **ЗАКАЗЧИКА**, он не в состоянии обеспечить условия исполнения предмета Контракта, исполнение останавливается до отпадания соответствующих причин этого, с учетом, что **ЗАКАЗЧИК** может продлить срок Контракта на период задержки.

#### Управление качеством

**Ст. 44. (1)** **ПОДРЯДЧИК** должен выполнить возложенную ему деятельность в соответствии с требованиями своей собственной системы управления качеством с учетом требований **ЗАКАЗЧИКА**.

**(2)** По требованию в Технической спецификации/Техническом задании о предоставлении Программы обеспечения

представяне на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, в срока определен в Техническата спецификация/Техническото задание.

(3) Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изискани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен своевременно да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички настъпили структурни промени или промени в документацията на Системата за управление на Външната организация, свързани с изпълняваните дейности по договора.

(5) Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се управляват по реда за контрол на несъответствията, определен в Техническата спецификация/Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(6) Програмите за осигуряване на качеството (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.

#### Одити, инспекции и проверки

**Чл. 45. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 46. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за нераспространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

качества (План качества) для выполнения деятельности по Контракту и/или Плану контроля качества, **ПОДРЯДЧИК** разрабатывает документы по указаниям "АЭС Козлодуй" ЕАО, в срок, указанный в Технической спецификации/Техническом задании.

(3) Все документы, собственность **ПОДРЯДЧИКА**, которые указаны в Программе обеспечения качества (План качества), могут быть востребованы при необходимости со стороны **ЗАКАЗЧИКА** для рассмотрения и оценки, с учетом идентификации методики и/или технологии, по которой будут выполняться разные виды деятельности.

(4) **ПОДРЯДЧИК** должен своевременно уведомлять **ЗАКАЗЧИКА** о всех наступивших структурных изменениях или о изменениях документации Системы управления Внешней организации, связанных с выполняемыми разными видами работ по Контракту.

(5) Несоответствия, связанные с поставками и разными видами работ, являющимися предметом Контракта, управляются в порядке контроля несоответствий, определенном в Технической спецификации/Техническом задании **ЗАКАЗЧИКА**.

(6) Программы обеспечения качества (Планы качества) и Планы контроля качества **Подрядчика**, согласуются с уполномоченным персоналом "АЭС Козлодуй" ЕАО и распространяются до начала работ по контракту.

#### Аудиты, инспекции и проверки

**Ст. 45. ПОДРЯДЧИК** принимает на себя обязательство допустить и оказать содействие уполномоченным представителям **ЗАКАЗЧИКА** в связи с выполнением аудита качества в порядке утвержденных правил **ЗАКАЗЧИКА**. Основанием проведения аудита могут являться требование **ЗАКАЗЧИКА** и письменное уведомление **ПОДРЯДЧИКА**.

**Ст. 46. ЗАКАЗЧИК** несет ответственность за нераспространение информации, ставшей доступной во время проведения аудита.

**Чл. 47. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

#### Ядрената безопасност и радиационна защита

**Чл. 48.** За договори, които включват дейности, услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

**Чл. 49.** Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

**Чл. 50.** В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

**Чл. 51. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

**Чл. 52. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

**Чл. 53. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно

**Ст. 47. ЗАКАЗЧИК** има право да осъществява контрол за изпълнението на настоящия Контракт, ако не възпрепятства работата на **ПОДРЯДЧИКА** и не нарушава неговата оперативна самостоятелност.

#### Ядрената безопасност и радиационна защита

**Ст. 48.** По отношение на Контракта, които включват различни видове дейности, услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ПОДРЯДЧИКА** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЭС Козлодуй" ЕАО в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

**Ст. 49.** Контракта, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на Контракта започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЭС Козлодуй" ЕАО. Сроковете, определени в Контракта, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ПОДРЯДЧИКА** об утвърдения протокол за проверка на документите.

**Ст. 50.** В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ПОДРЯДЧИК** трябва да ги предостави в посочените срокове.

**Ст. 51. ПОДРЯДЧИК** се задължава да запознава персонала, който ще работи на площадката на "АЭС Козлодуй" ЕАО, с общите изисквания за действия при авария на АЭС, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

**Ст. 52. ПОДРЯДЧИК** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЭС Козлодуй" ЕАО за изпълнение на работата по Контракта.

**Ст. 53. ЗАКАЗЧИК** информира периодично **ПОДРЯДЧИКА** за получената дозова натоварване на персонала, съгласно ст. 122 пар. 3 Распоряжения о радиационной защите при разных видах Работ с источниками

чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

**Чл. 54. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

**Чл. 55.** Отговорността за ядрена вреда на експлоатираща ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

#### Отговорно лице от страна на възложителя

**Чл. 56. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

56.1 Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е Красимир Каменов – Началник отдел “Ядрено гориво”, тел.: 0973/73775.

**Чл. 57. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

#### Отговорно лице от страна на Изпълнителя

**Чл. 58. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

58.1. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Константин Борисович Косоуров – Първи заместник ККАЭ, тел.:(499) 196 95 06

**Чл. 59. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**

ионизирующих излучений. **ПОДРЯДЧИК** предоставляет данные о дозовой нагрузке своего персонала до первоначального допуска к работе.

**Ст. 54. ЗАКАЗЧИК**, в качестве эксплуатирующего ядерную установку является ответственным за ядерный вред, в соответствии со ст. II Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный вред.

**Ст. 55.** Ответственность за ядерный вред эксплуатирующей ядерной установки отвечает Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный вред.

#### Ответственное лицо со стороны заказчика

**Ст. 56. ЗАКАЗЧИК** должен определить ответственного лица в связи с исполнением Контракта. Ответственное лицо представляет **ЗАКАЗЧИКА** и организует работу по Контракту со стороны **ЗАКАЗЧИКА**.

56.1. Ответственное лицо по выполнению настоящего Контракта со стороны **ЗАКАЗЧИКА**:

Каменов Красимир Митков – Начальник отдел “Ядерного топлива”, тел.: 0973/73775.

**Ст. 57. ЗАКАЗЧИК** имеет право заменить ответственного лица в любое время исполнения Контракта. **ПОДРЯДЧИК** уведомляется в письменном виде о предпринятом изменении.

#### Ответственное лицо со стороны Подрядчика

**Ст. 58. ПОДРЯДЧИК** должен определить ответственного лица в связи с исполнением Контракта. Ответственное лицо представляет **ПОДРЯДЧИКА** и организует работу по Контракту со стороны **ПОДРЯДЧИКА**.

58.1. Ответственное лицо по выполнению настоящего Контракта со стороны **ПОДРЯДЧИКА**: Косоуров Константин Борисович - Первый заместитель ККАЭ, тел.:(499) 196 95 06

**Ст. 59. ПОДРЯДЧИК** имеет право заменить ответственного лица в любое время исполнения Контракта. **ЗАКАЗЧИК** уведомляется в письменном виде о предпринятом изменении.

се уведомява писмено за предприетата промяна.

Екземпляри

Чл. 60. Този Договор се състои от 25 страници и е изготвен и подписан в 2 еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

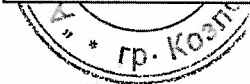
Приложения:

Чл. 61. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

- Приложение № 1 – Техническо задание №2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Приложение № 2 – Календарен график;
- Приложение № 3 – Работна програма;
- Приложение № 4 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:**  
**НАСКО МИХОВ**

заличено на основание чл.2 от ЗЛД



**Съгласували:**

- Зам. Изп. Директор: 06.02. 2019г. /Цялостно/
- Директор П: 06.02. 2019г. /Яв
- Директор ПТД: 06.02. 2019г. /Кат
- Р-л У-е „Правно“: 06.02. 2019г. /.....
- Р-л У-е „Търговско“: 06.02. 2019г. /Рад
- Н-к отдел „ЯГ“: 05.02. 2019г. /Крас
- Гл.юрисконсулт: 05.02. 2019г. /Рали
- Н-к отдел „ОП“: 06.02. 2019г. /Силв
- Изготвил, Експерт ОП: 05.02. 2019г. /Наталья Гусева

заличено на основание чл.2 от ЗЛД

Экземпляры

Ст. 60. Этот Контракт состоит из 25 страниц и изготовлен, и подписан в 2 идентичных экземплярах - по одному для каждой из Сторон.

Приложения:

Ст. 61. К этому Контракту прилагаются и являются его неотъемлемой частью следующие приложения:

- Приложение № 1 Техническое задание № 2018.30.ОБ.УС.ТЗ.1522 **ЗАКАЗЧИКА**;
- Приложение № 2 – Календарный график;
- Приложение № 3 – Рабочая программа;
- Приложение № 4 – Ценовое предложение **ПОДРЯДЧИКА**.

**ПОДРЯДЧИК:**  
**АЛТЫНБАЕВ АЛЕКСЕЙ**  
**ВЛАДИМИРОВИЧ**

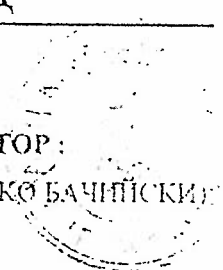


заличено на основание чл.2 от ЗЛД

## “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

Блок: 5, 6  
Система: УС  
Подразделение: ЕП-2

УТВЪРЖДАВАМ  
ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР :  
\_\_\_\_ 2018 г. (ШАНКО БАЧИНСКИ)



СЪГЛАСУВАЛИ:

ДИРЕКТОР “Б и К”: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ 2018 г. (ЕМИЛИЯН ЕДРЕВ)

ДИРЕКТОР “ПРОИЗВОДСТВО”: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ 2018 г. (ЯНЧО ЯНКОВ)

### ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ

№ 2018.30.05.УС ТБ 1522

#### ЗА: ИНЖЕНЕРНО-КОНСУЛТАНТСКИ УСЛУГИ И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА ПРИ ЗАРЕЖДАНЕТО И ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА ЯДРЕНОТО ГОРИВО НА БЛОКОВЕ 5, 6

Настоящото техническо задание съдържа техническа спецификация съгласно Закона за обществените поръчки.

#### 1. Предмет на дейността

Инженерно-консултантски услуги по научно-техническата поддръжка при експлоатацията на горивото на 5-ти блок, кампании 26-та и 27-ма и 6-ти блок, кампании 25-та и 26-та.

#### 2. Обем на извършваната услуга

2.1. Оказване на консултантски услуги при решаване на текущи въпроси от експлоатацията на горивото на блок 5, при преход на мощност 104% и при преход на гориво ТВСА-12 и на блок 6, при работа на мощност 104% и експлоатация на гориво ТВСА-12 посредством подготовка и изпращане на отговори и заключения в писмена форма на



въпроси, изпратени от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД по телекс, факс, по пощата или електронната поща.

2.2. Консултации по разработването на картограмите на зареждане и неутронно-физичните характеристики на активните зони на реакторите на блокове 5, 6 на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и при преход на работа на мощност 104% и гориво ТВСА-12.

2.3. Извършване на независима проверка и експертиза на резултатите от неутронно-физичните пресмятания по обосноваване на избраните от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД схеми за презареждане на активната зона на блокове 5, 6 представени в Отчет с НФХ за всяка нова кампания. Предаване на официално становище (съгласувателно писмо) за приложимостта им и отчет с резултатите от извършената проверка.

2.4. Командироване на свои специалисти в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за извършване на необходимите услуги в рамките на договорен обем човекодни при необходимост.

2.5. Предоставяне на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на техническа справка за обема и техническото съдържание на извършените услуги.

2.6. Извършваните услуги не дублират дейностите, предвидени в лицензионен договор № 100/45046040/080505 от 12.04.2002 г. за предоставяне права за ползване на комплекса програми за неутронно-физични пресмятания КАСКАД, обучение и атестация за работа с комплекса.

### **3. Организация на работата по изпълнение на услугата**

3.1. Приемането на ЕТС и контрол на работата ще изпълнява Управление Е чрез отговорно лице за изпълнение на дейностите по договора.

#### **3.2. План за изпълнение на услугата**

Изпълнението на услугите започва след сключване на договор за срок от 2 години и включва общо 4 (четири) презарядки на блокове 5 и 6 на "АЕЦ Козлодуй" и след съгласуване на ПОК.

Дейностите, изпълнявани от АЕЦ, които влияят върху изпълнението на дейността от Изпълнителя, са:

3.2.1. Предоставяне на необходимите материали за оказване на консултантски услуги при решаване на текущи въпроси от експлоатацията на блоковете.

3.2.2. Разработване на картограмите за зареждане, пресмятане на неутронно-физичните характеристики на активните зони на реакторите на блокове 5 и 6 и предоставяне на Изпълнителя резултатите и входните данни, необходими за извършване на проверката.

### 3.3. Условия за изпълнение на услугата / работата

- Съгласно чл. 60 ал.1 и ал.2 от “Наредба за осигуряване на безопасността на ядрените централи” компютърните програми и аналитичните методи, използвани при оценките на безопасността, трябва да бъдат верифицирани и валидирани (от Изпълнителя или авторите на съответния софтуер) за моделиране на реактори тип ВВЕР-1000. Доказателства, че неопределеността на резултатите е количествено оценена и определена трябва да бъдат представени под формата на референции или отчети за верификация и валидация.
- Изпълнителят трябва да притежава верифицирана и валидирана библиотека с неутронно-физични константи за типовете касети, използвани на блокове 5 и 6 на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД с реактори ВВЕР-1000, тъй като библиотеката е неделима част от компютърните програми и аналитичните методи;
- Изпълнителят трябва да разгледа поставените от “АЕЦ Козлодуй” въпроси съгласно т.2.1. от Техническото задание в течение на 30 календарни дни от датата на тяхното получаване (за оперативни въпроси в течение на 7 календарни дни) и да изпрати на “АЕЦ Козлодуй” своите анализи, забележки и предложения;
- Изпълнителят да проведе консултация на своя територия за специалистите по неутронно-физични пресмятания от отдел ЯГ и “ЕП-2” по отношение дейностите по т.2.1., т.2.2. и т.2.3. от Техническото задание, с времетраене до 10 работни дни, при необходимост и по искане на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД;
- Изпълнителят трябва да представи съгласувателно писмо във връзка с дейностите по т.2.3. от Техническото задание, в срок до 10 работни дни след получаването на резултатите от неутронно-физичните пресмятания на “АЕЦ Козлодуй”;
- За резултатите от командироването на представители на Изпълнителя в “АЕЦ Козлодуй” за провеждане на консултации по технически въпроси се съставят протоколи, които се подписват от упълномощени представители на двете страни;
- Условията за достъп на персонала на Изпълнителя в “АЕЦ Козлодуй” са съгласно *ДБК.КД.ИН.028/07 Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор*;

- Представителите на Изпълнителя са длъжни да спазват правилата за вътрешния ред, безопасността на труда и противопожарната безопасност в "АЕЦ Козлодуй";
- "АЕЦ Козлодуй" трябва да осигури на представителите на Изпълнителя, по време на изпълнението на дейностите описани в техническото задание, служебни помещения с необходимата офис-техника и средства за свързка, специално работно облекло и средства по техника на безопасността в съответствие с българските нормативни документи;

#### 3.4. Критерии за приемане на работата

- Спазване на сроковете за извършване на работата;
- Оформяне на документацията, съгласно изискванията на Програмата за осигуряване на качеството (ПОК) на проекта.

### 4. Документация

#### 4.1. Документи, представени от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

- Входни данни за анализ на текущи въпроси от експлоатацията на блокове 5, 6, за които "АЕЦ Козлодуй" иска разглеждане, анализ и съгласуване;
- Отчети с неутронно-физични характеристики за предстоящите горивни зареждания на реакторите на блокове 5 и 6.

#### 4.2. Документи представени от Изпълнителя

- Калкулации, отчети, анализи;
- Други документи, собственост на Изпълнителя, които ще бъдат използвани при изпълнение на договора.

#### 4.3. Отчетни документи

- Отговори, заключения, анализи и становища в писмена форма на въпроси от експлоатацията на блокове 5, 6, изпратени от "АЕЦ Козлодуй";
- Технически справки с независимите пресмятания и анализи на отчетите с неутронно-физични характеристики за обосноваване на избраните от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД схеми за презареждане на активната зона на блокове 5, 6;
- Протоколи от работни срещи, протоколи с резултатите от анализите;

- Съгласувателни писма (официално становище за приложимостта на схеми за презареждане на активната зона на блокове 5, 6). Документите обосноваващи безопасността се представят пред АЯР.

4.4. Ред за влизане в сила на документите.

- Представените технически отчети се приемат на ЕТС;

## 5. Осигуряване на качеството

### 5.1. Общи изисквания

5.1.1 Изпълнителят да прилага сертифицирана система за управление на качеството в съответствие с БДС EN ISO 9001 или еквивалентен.

5.1.2 Изпълнителят да разработи Програма за осигуряване на качеството (ПОК) за дейностите в обхвата на настоящето ТЗ в срок до 20 дни след сключване на договора. ПОК се представя в дирекция БИК. ПОК да се разработи на основание:

- техническото задание и договора;
- системата за управление на качеството на Изпълнителя
- други нормативни документи и стандарти, имащи отношение към дейностите в обхвата на настоящето ТЗ.

5.1.3 ПОК подлежи на преглед и съгласуване от Възложителя и е предпоставка за стартиране на дейностите по договора.

5.1.4 Представителите на Изпълнителя да имат съответните писмени правомощия за съгласуване на технически решения, технологии, програми, инструкции и други документи, свързани с изпълнението на обема работи, описан в т.2.

5.1.5 Представителите на Изпълнителя при работа с технически документи да спазват установените в "АЕЦ Козлодуй" правила за работа с документи.

5.1.6 Изпълнителят да представи референции за изпълнение на подобни дейности на посочените в т. 2.1 ÷ 2.3.

5.1.7 Изпълнителят да определи отговорно лице за контакти при изпълнение на дейностите по т.2.1 ÷ 2.5.

### 5.2. Квалификация на персонала на Изпълнителя

5.2.1. Експертите на Изпълнителя, изпълняващи дейностите по това ТЗ, трябва да притежават съответната квалификация (минимална квалификация магистри в областите неутронна и реакторна физика) и опит в изпълнението на лицензионни неутронно-физични анализи.

5.2.2. Изпълнителят трябва да поддържа документация, доказваща квалификацията на експертите.

5.2.3. За изпълнението на дейностите по това ТЗ се изискват поне 4 високо-квалифицирани и опитни специалисти в областта на неутронно-физичните реакторни пресмятания, при презареждане на активната зона на реактори ВВЕР-1000 и при работа на повишена мощност.

## **6. Контрол от страна на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД**

### **6.1. Инспекции и проверки на площадката**

"АЕЦ Козлодуй" има право да провежда одити на системата по качество на Кандидатите (одит от втора страна) при спазване изискванията на ДОД.ОК.ИК.049/02 "Организация и провеждане на одит на външни организации /одит от втора страна/". Кандидатите трябва писмено да гарантират съгласието си с това условие.

"АЕЦ Козлодуй" има право да извършва инспекции и проверки на дейностите извършвани на площадката на централата. Кандидатите трябва писмено да гарантират съгласието си с това условие и да гарантират осигуряване на достъп до персонал, помещения, съоръжения, инструменти и документи, използвани от външните организации и техни под-изпълнители.

## **7. Прилагане на изискванията към под-изпълнители на основния изпълнител**

Всички изисквания, поставени по-горе в това Техническо задание трябва да бъдат изпълнявани и от всички евентуални подизпълнители на основния изпълнител по договора, в зависимост от дейностите които изпълняват.

Основният изпълнител по договора носи отговорност за контрол на качеството на работата на под-изпълнителите. При използване на подизпълнители се назначава лице за контрол на качеството от страна на основния изпълнител.

## **8. Организационни разпоредения**

8.1. Дейностите по изготвяне на отчетната документация (техническа справка за обема и техническото съдържание на извършените услуги) се считат приключени след преглед и приемане от страна на АЕЦ.

8.2. Командираните в Република България представители на Изпълнителя са длъжни да спазват изискванията на националното законодателство.

ГЛ. ИНЖЕНЕР ЕП-2:....  
2018 г. /А.

заличено на основание чл.2 от ЗЛД
---



ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

към Договор № 298000019 ..... 1.28.12.2019

**КАЛЕНДАРЕН ГРАФИК**

за изпълнение на дейности с предмет:

**„Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блокове 5, 6 на АЕЦ „Козлодуй“**

№	Описание на видовете работа (етапи)	Срокове за изпълнение на работите (етапи)
1	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 5 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2019 г.	Отчетните документи се предават в срок от един месец след завършване на ППР 2019 г. на 5 блок.
2	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 6 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2019 г.	Отчетните документи се предават в срок от един месец след завършване на ППР 2019 г. на 6 блок.
3	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 5 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2020 г.	Отчетните документи се предават в срок от един месец след завършване на ППР 2020 г. на 5 блок.
4	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 6 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2020 г.	Отчетните документи се предават в срок от един месец след завършване на ППР 2020 г. на 6 блок, но не по-късно от 31.12.2020 г.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

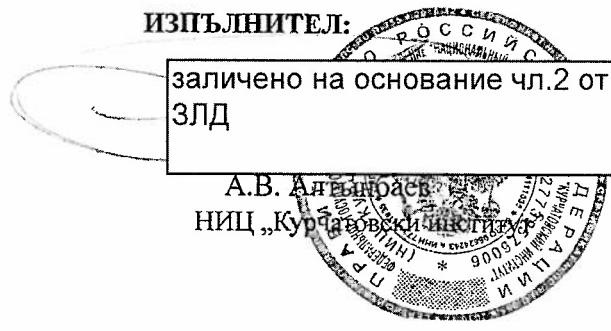
Наско Михайлов  
Изпълнителен Директор  
„АЕЦ КОЗЛОДУЙ“ ЕАД



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

заличено на основание чл.2 от ЗЛД

А.В. Ангелов  
НИЦ „Курчатовски център“



1  
[Signature]

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Контракту № 298000019 / 12.12.2019

**КАЛЕНДАРНЫЙ ГРАФИК**

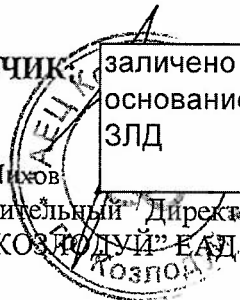
выполнения работ по теме:

«Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива блоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй»»

№ п/п	Описание видов работ (этапов)	Сроки выполнения работ (этапов)
1.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива блока 5 АЭС «Козлодуй» в 2019 г.	Отчетные документы передаются в течение первого месяца после завершения ППР 2019 г. на 5 блоке
2.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива блока 6 АЭС «Козлодуй» в 2019	Отчетные документы передаются в течение первого месяца после завершения ППР 2019 г. на 6 блоке
3.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива блока 5 АЭС «Козлодуй» в 2020 г.	Отчетные документы передаются в течение первого месяца после завершения ППР 2020 г. на 5 блоке
4.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива блока 6 АЭС «Козлодуй» в 2020 г.	Отчетные документы передаются в течение первого месяца после завершения ППР 2020 г. на 6 блоке, но не позднее 31.12.2020.

**ЗАКАЗЧИК:** заличено на  
основание чл.2 от  
ЗЛД

Наско Михайлов  
Исполнительный Директор  
„АЕЦ КОЗЛОДУЙ“ ЕАД



**ПОДРЯДЧИК:**

А.В. Алтынов  
НИЦ „Курчатовский институт“



заличено на основании чл.2  
от ЗЛД

*Handwritten signature*

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

към Договор № 298000019 ..... 1.25.12.2019.....

**РАБОТНА ПРОГРАМА**

за изпълнение на дейности с предмет:

**„Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блокове 5, 6 на АЕЦ „Козлодуй“**

№	Описание на видовете работи (етапи)	Необходими човеко-месеци (бр.)	Отчетни документи	Изпълнител
1	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 5 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2019 г.	7,00	Техническа справка	НИЦ „Курчатовски институт“
2	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 6 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2019 г.	7,00	Техническа справка	НИЦ „Курчатовски институт“
3	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 5 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2020 г.	7,00	Техническа справка	НИЦ „Курчатовски институт“
4	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 6 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2020 г.	7,00	Техническа справка	НИЦ „Курчатовски институт“

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

заличено на основание чл.2 от ЗЛД

Наско Михов  
Изпълнителен Директор  
„АЕЦ КОЗЛОДУЙ“ ЕАД



ИЗПЪЛНИТЕЛ:

заличено на основание чл.2 от ЗЛД

А.В. Алтунбаев  
НИЦ „Курчатовски институт“



*Handwritten signature*

**ПРИЛОЖЕНИЕ № 3**

к Контракту № 298000019 ..... 1. 23. 01. 2019

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

выполнения работ по теме:

«Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива блоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй»»

№ п/п	Описание видов работ (этапов)	Необходимые человеко-месяцы (кол-во)	Отчетные документы	Исполнитель
1.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива энергоблока 5 АЭС «Козлодуй» в 2019 г.	7,00	Техническая справка	НИЦ «Курчатовский институт»
2.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива энергоблока 6 АЭС «Козлодуй» в 2019 г.	7,00	Техническая справка	НИЦ «Курчатовский институт»
3.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива энергоблока 5 АЭС «Козлодуй» в 2020 г.	7,00	Техническая справка	НИЦ «Курчатовский институт»
4.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива энергоблока 6 АЭС «Козлодуй» в 2020 г.	7,00	Техническая справка	НИЦ «Курчатовский институт»

**ЗАКАЗЧИК:**

Наско Михов  
Исполнительный Директор,  
„АЕЦ КОЗЛОДУЙ“ Б.В.Д.

заличено на  
основание чл.2 от  
ЗЛД

**ПОДРЯДЧИК:**

А.В. Алтыбаев  
НИЦ „Курчатовский институт“

заличено на основание чл.2 от ЗЛД

ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

към Договор № 298000019 ..... 1. 29.02.2019

**ЦЕНОВА ТАБЛИЦА**

за изпълнение на работи с предмет:

**„Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждане и експлоатация на ядрено гориво на блокове 5, 6 на АЕЦ „Козлодуй“**

№	Описание на видовете работи (етапи)	Необходими човеко-месеци (бр.)	Месечна ставка, EUR/мес.	Цена, EUR
1	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 5 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2019 г.	7,00	25 000,00	175 000,00
2	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 6 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2019 г.	7,00	25 000,00	175 000,00
3	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 5 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2020 г.	7,00	25 000,00	175 000,00
4	Инженерно-консултантски услуги и научно-техническа поддръжка при зареждането и експлоатацията на ядрено гориво на блок 6 на АЕЦ „Козлодуй“ през 2020 г.	7,00	25 000,00	175 000,00

Забележка:



1. Посочената цена не включва данъците и таксите, които се удържат на територията на Република България.

2. Заплащането е поэтапно, чрез банков превод в срок от 15 (петнадесет) работни дни след представяне на Отчетните документи за съответния етап от работите и тяхното приемане от Възложителя.
3. Цената на договора е 700 000 (седемстотин хиляди) евро

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

заличено на  
основание чл.2 от  
ЗЛД

Наско Михов  
Изпълнителен Директор  
„АЕЦ КОЗЛОДУЙ“ ЕАД



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

заличено на основание чл.2 от  
ЗЛД

А.В. Атанасов  
НИЦ Курчатовски институт



**ПРИЛОЖЕНИЕ № 4**

к Контракту № 298000019.....

**Ценовая таблица**

выполнения работ по теме:

«Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации ядерного топлива блоков 5 и 6 АЭС «Козлодуй»»

№ п/п	Описание видов работ (этапов)	Необходимые человеко-месяцы (кол-во)	Ставка Возмещения, Евро/мес.	Цена, Евро
1.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации энергоблока 5 АЭС «Козлодуй» в 2019 г.	7,00	25 000,00	175 000,00
2.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации энергоблока 6 АЭС «Козлодуй» в 2019 г.	7,00	25 000,00	175 000,00
3.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации энергоблока 5 АЭС «Козлодуй» в 2020 г.	7,00	25 000,00	175 000,00
4.	Инженерно-консультационные услуги и научно-техническая поддержка при загрузке и эксплуатации энергоблока 6 АЭС «Козлодуй» в 2020 г.	7,00	25 000,00	175 000,00

Примечание:

1. Указанная цена не включает налоги и сборы, удерживаемые на территории Болгарии.
2. Оплата поэтапно, путем банковского перевода в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней после предоставления Отчетных документов по соответствующему этапу работ и их приемки Заказчиком.
3. Цена контракта составляет 700 000 (семьсот тысяч) Евро.

**ЗАКАЗЧИК**

заличено на  
основание чл.2 от  
ЗЛД

Наско Михов\*  
Исп. Директор  
„АЕЦ КОЗЛОДУЙ“ ЕАД

**ПОДРЯДЧИК**

заличено на  
основание чл.2 от  
ЗЛД

А.В. Алтънбаев  
НИЦ „Курчатовский институт“



*(Handwritten signatures)*